

描金凤
反

描金凤



传统说唱文学丛书 江西人民出版社

传统说唱文学丛书

出版说明

中国说唱文学具有悠久的历史传统，广泛的社会基础，是中国文学的一个伟大的宝库，影响深远。深入开掘和认真整理其中的优秀作品，应该也是我们古籍整理的重要任务之一。

如果从社会学的角度来考察文学运动的轨迹，那么很容易看出，中国古典文学的发展有着两条明显的线索，即“官方文学”与“民间文学”，进一步说明，或者可谓上层社会的“文人文学”与下层社会的“艺人文学”。虽然前者长期以来占据着统治地位，但是后者对于前者的巨大作用和影响，无论如何是不可否认的。比如被文学史家津津乐道的诗、词、曲、小说、戏剧等这些具有重大意义的文学体裁和艺术形式，都是产生于民间，发扬于艺人，而后被进步的文人采进文坛的。再比如，在文学史上凡是闪出奇光异彩的，艺术生命力持久的文人作品，大抵无不吸取了民间文学的丰富营养，有的甚至毫不夸张地说就是艺人作品的直接或间接的加工品。当然，文人对于艺人的作用和影响也不该忽视。从文学作为社会现象的存在形态上观察，文人作品与艺人作品大不相同，前者传于案头，后者传于口头，于是又有了“案头文学”与“口头文学”之说。而“口头文学”则主要的就是指说唱文学。说唱文学又与诗、词、曲、小说、戏剧有着不可分的血缘关系。因此，说唱文学在文学史上应该占有极重要的地位。

说唱文学的产生与流传，固然与历史上的劳动人民被政治的、经济的不合理制度剥夺了受教育的权利，缺乏甚至根本没有文字记录的能力和条件有关，然而它作为一种文学艺术形式，也有它本身

存在的内部原因。历史上有许多大诗人、大文学家乃至经学大师，曾被说话、说书、弹词等艺人的说唱紧紧地吸引住而不能自拔；直至当代，长篇评书和评弹的广播，仍然对社会各种文化层次的听众产生不可比拟的感染力量，其中原因值得研究。从现代美学的观点来看，可以说，说唱文学是最懂得接受者审美心理的文学艺术形式之一。所以说唱文学不容轻视。

由于这样的原因，也是为了满足广大读者和研究者的需求，我们打算陆续出版一些优秀的说唱文学作品，尽可能形成系列，成为“传统说唱文学丛书”，以利研究和收藏。

说唱文学的范围比较宽广。宋元以来的说话与讲史，大都有说有唱。关于它们的话本，元刊有《武王伐纣平话》、《三国志平话》、《五代史平话》之类的讲史，明刻有《京本通俗小说》、《三言》、《二拍》之类的说话。此类说唱文学的旧有刊刻本，解放后大多数已整理出版。明清以来的说书和弹词的旧印本，在当代也有不少已点校印行。“传统说唱文学丛书”不收上述类型的旧刻本或新印本，而是专门整编流传于现当代说书和评弹艺人口头上（即书场上）的传统书目，尤其收入经过认真整理的思想艺术优越、演说效果精彩的长篇大书。

但由于我们人力不足，水平有限，很希望得到从事说唱艺术的老艺人的支持和专家们的帮助。

江西人民出版社古籍编辑部
一九八七年六月十八日

前 言

评弹发源于苏州，流行于江苏、上海和浙江地区，用苏州方言说唱。明末以来，弹词在苏南地区经过长期的演变和发展，至清代乾隆年间出现了名家王周士。嘉庆、道光以降，高手辈出，陈遇乾、俞秀山、马如飞、赵湘舟等皆名噪江南，其中赵湘舟就以说唱《描金凤》与《玉夔龙》而闻名。《描金凤》故事究竟有所本还是民间艺人的创造尚不甚清楚。清初朱雄（素臣）曾写过一部传奇，名叫《锦衣归》（又名《双容奇》，或称《梨花枪》），叙毛瑞凤与程衍波二人面貌酷似，毛曾救助过程，后来毛遇难被囚，程以易监相报的故事。《描金凤》弹词在创作过程中很有可能借鉴过这些情节。清末姚燮在《今乐考证》中著录的无名氏撰写的《描金凤》传奇，没有说明写作年代，据此是很难断定是先有传奇还是先有弹词，不过从历来戏曲剧目中提及的故事来看，还不曾发现有过类似题材；此外，地方戏如越剧、锡剧改编上演的剧本都是依照弹词，因此，可以初步断定，《描金凤》最早是以弹词形式问世的，而且是先有艺人演唱，然后再经文人润饰加工，所以嘉、道年间赵湘舟的说唱，可能要到同治年间才有刻本问世。今天所能见到的最早刻本，乃是光绪初年（1876）竹亭居士重编的刊本，二者相距约有三五十年时间。民间的曲艺演唱，经过一代一代艺人的加工创造，精益求精，才逐渐成为脍炙人口的保留书目，然后方能引起文人的青睐，由口头演唱写定为书面作品。从此，弹词《描金凤》就分为两种形式在世上流传，一种是评弹艺人的场上之曲，另一种成为读书识字者的案头之本。从第一部清光绪丙子（1876）竹亭居士作序的《新镌绣像描金凤》成书起，中

间又陆续出过一些版本，到1906年甚至出现了署名“马如飞重谱时调”的光绪丙午本，这部海左主人作序的《绘图描金凤》与光绪丙子本大同小异，直到今天这些弹词本还都保存着。另一种则是曲艺演员的世代相传，从赵湘舟开始，经过赵鹤卿和钱玉卿，再由赵子筱卿和钱子幼卿以及钱玉卿之徒金桂庭、吴西庚和张步云、张步蟾等人继承下来，传到清末民初著名艺人夏荷生时，又有新的发展。夏的演出不仅超过了乃师钱幼卿，而且被人们尊称为“描王”。他在说唱该书时，其叙述一气呵成、火爆有力，其弹唱高亢挺拔，一波三折，被誉为“海底翻”、“江南铁嗓”。他所创立的“夏调”对后世也甚有影响。夏荷生卒于四十年代后期，他的精湛艺术又为凌文君所继承。凌原来师事朱琴香，然而他却十分崇拜夏荷生，经过一番苦心钻研，深得夏之精髓，后来在书坛上也获得了“小描王”的美称。本书的主要作者张如君早年从赵湘泉学《描金凤》、《双金锭》，后又拜在凌文君门下继续深造，博各家之所长而自成一派。

由于《描金凤》是一部传统的长篇优秀书日，因而情节复杂，人物众多。过去艺人们为了延长全书的说唱时间，往往增加人物，横生枝节，背离了主人公，脱离了主线。我们在编写整理过程中删去了这些枝枝蔓蔓，突出了主要人物与主线，让徐惠兰、钱志节的故事从开始的合到中间的两线分头并进，而在结束前不久又重新会合。其中最为精彩的回目如《暖锅为媒》、《玉翠赠凤》、《老地保》、《玄都求雨》、《换监救兄》等不仅没有删节，还适当地作了艺术上的增饰加工。而在过去的说唱与弹词本中曾经出现过的人物如马娇春、马景荣、马春荣兄弟、番将铁里环、哈元福等以及叙述这些人物的故事我们都悉删不载。原来演出中一些妖异迷信和不太健康的描写也全部弃而不录，如俊巧调戏徐惠兰碰壁后与马寿勾搭成奸中通奸一段比较黄色，在整理中就统统删去；马娇春这个人物的设置造成了后来徐惠兰一夫二妻的封建婚姻后果，我们也全部割舍了；《玄都求雨》一回中，原有钱志节魂灵出窍直上天庭，中途路上遇到关公，经关公指点才得以来到灵霄宝殿，求得玉帝帮助后苏州城才

在午时三刻大沛甘霖。我们把这些迷信情节也舍弃了，改成钱笃笤运用江湖诀哄骗官府，哪知弄拙成巧，道上求雨后空中忽然乌云骤至，终于下了一场倾盆大雨而救了他的命。这样写既不动其筋骨，却也能顺理成章、情节连贯，既保留了精华，又剔除了糟粕，比原来宣扬迷信思想自然要好得多；整理本中还删去了原本钱玉翠为嫁徐惠兰，竟不顾自己的少女身份，用一哭二骂三上吊来强迫徐惠兰允婚的情节，这种严重损害人物形象的叙写，当然应该删除。

《描金凤》的故事发生在明神宗万历朝，这正是中国封建社会开始孕育资本主义萌芽，政治、经济、文化都呈现出变化和动荡的时期，也就是近代思潮开始启蒙的晚明时期。在这部市民文学作品中，寄托了资本主义萌芽初期市民阶层的理想，反映了他们的道德观与社会观，展示了他们在人生、伦理方面与千百年来的封建礼教、封建道统之间尖锐的冲突，从一个侧面艺术地再现了晚明社会蜕变与没落的现状。

故事通过江湖术士钱志节玩世不恭、蔑视权贵的刻画，塑造出了一代市民的新形象。他不但敢戏耍官府，还敢在金殿上捉弄皇帝、扳倒奸相；他路见不平就拔刀相助，他的恩恩怨怨也深深地印下了市民心理的痕迹，即便是官居极品也仍然改不了小市民的秉性和习气，象这样为市民阶层所喜爱和欣羡的人物，在中国古代文学作品中还是不多见的。书中《玄都求雨》和《金殿笃笤》两回，把这个富有传奇性的人物写得有声有色，精彩片段常会令人拍案叫绝。书中还通过商贾汪宣这个艺术典型，来突出“拜金主义”在当时的崛起。中国封建社会一千多年来，总是宣扬王权神授、官权大于金钱的集权思想，而汪宣强娶钱玉翠的胡作非为，仅仅凭的是有钱，这段描写使我们感受到了那个时代的人已开始重视人与人之间的金钱关系，这种现象的出现在当时来说无疑是历史上的一大进步。《暖锅为媒》一回，把这个铜臭熏天的富商描写得活灵活现。《描金凤》中的女主人公钱玉翠虽然出场的篇幅不多，但她作为一个市民阶层中的新女性，还是给人们留下了十分深刻的印象，她没有大家闺秀、闺阁千

金那样的凝重、端庄和守礼，有的是小家碧玉式的娇羞，自然与大方，她在婚姻自主上的大胆表现，正是街巷儿女的真实写照。作者在《玉翠赠凤》一回中维妙维肖地写出了一位含情脉脉的市民女儿的生动形象。总而言之，历代说唱《描金凤》和弹词名家们，用他们创造性的艺术劳动，为我们塑造了一群令人难以忘怀的艺术形象。

《描金凤》语言生动，情节紧张，为弹词代表书目“龙凤书”之一，它在安排故事情节方面也有上佳的成就。生动活泼、曲折起伏、趣味性强，巧设悬念和人物贯串首尾，是这部书的重要特点。曲艺不比戏曲，主要是靠演员在台上的说和唱，所以要抓住听众，要使听众欲罢不能，就必须做到情节感人，故事拈人。《描金凤》的《换监救兄》在这方面尤为突出，听众和读者的心始终被徐惠兰与金继春的命运紧扣着，直到徐惠兰安然脱险，人们才松了一口气，但接着又为金继春身陷囹圄而担忧，非常想知道金继春是否摆脱困境，因此就怀着急迫的心情想继续听下去或看下去。有了这些伏笔，下一回《大闹法场》才有了坚实的基础。象这样一环紧扣一环的情节安排，在《描金凤》全书中是屡见不鲜的。至于误会的巧设、细节的妙用更是举不胜举，这里就不一一赘述了。

《描金凤》还是苏州弹词中一部非常不容易说唱的“五难书”。所谓“五难”即五难：难说、难唱、难学方言、难起角色和难用噱头。书中角色众多，极不容易说得相像。那个汪宣，原籍安徽，久居苏州，开出口来，不伦不类，既不象徽州口音，又要带些苏州土语，这种“徽夹苏”的说白要说得好是有相当大的难度的。其它角色如钱笃笏、陈荣、董武昌、许媒婆都很不好表演。尤其是劫法场一回中，要会说各种方言，唱的调门又很多，极不易唱。在整理成文字后这些表演特点就很难反映出来以给读者，但借写“前言”的机会提一下，也许会给读者阅读此书增加一些了解。

评弹艺术数百年来一直为江南人民所喜闻乐见，在旧时代编说的评弹书目中，既有民主性的精华，也有封建性的糟粕，尤其是近百年来进入大城市后，商业化、庸俗化的倾向也日趋严重。建国以

后，人民的评弹艺术工作者以历史唯物主义和辩证唯物主义为指导，经过多次的整理、改编、加工、修改，使许多优秀的传统书目都焕发了青春。《描金凤》也是如此。六十年代，上海人民评弹团集体整理了书中《玄都求雨》、《老地保》两段“关子书”，思想性和艺术性都有较大提高。今天我们全面系统整理和加工的这部《描金凤》，不仅仅是为了保存一部优秀的传统书目，还有更重要的目的，就是试图通过我们的努力，让古老的苏南地方民间曲艺流布到全国各地，使大江南北，黄河上下，北至满洲里，南到海南岛的人民群众都能看到这部书，也都能看懂这部书，使人们认识和了解《描金凤》为什么这样受到江南人民的欢迎，这样的世代相传，历久不衰。

让评弹之花盛开在祖国文学艺术的百花园中，让《描金凤》成为各族人民共同珍爱的精品。

一九八六年十二月一日



清光绪丙子（1876）木刻本《新绣像描金凤》
插图书影

序
迄今東碑刻出石作如林含湯臨川四
夢傳奇之外尚有龍香令表錄庵
諸名華之作流編歌場遊像青衣
玉指紅珠喉齒珠簾曉曉綺席
宵潮泛海舫抱銀箏悅耳娛情唱

中得來者矣是為序

光緒丙子冬月

竹亭居士後

清光緒丙子（1876）木刻本《新佛绣像描金凤》

竹亭居士序书影



光緒戊申孟冬
上海書局石印

清光緒戊申（1908）上海書局石印本
扉頁書影



清光緒戊申（1908）上海書局石印本
插圖書影

目 次

第 一 回	翠姑扫雪.....	(1)
第 二 回	风雪救徐.....	(12)
第 三 回	玉翠赠凤.....	(20)
第 四 回	暖锅为媒.....	(29)
第 五 回	醉入许宅.....	(41)
第 六 回	作伐为媒.....	(52)
第 七 回	汪宣送燕.....	(65)
第 八 回	高厅吊打.....	(77)
第 九 回	媒婆代嫁.....	(90)
第 十 回	告发公堂.....	(98)
第 十 一 回	姑侄相见.....	(109)
第 十 二 回	俊巧调戏.....	(119)
第 十 三 回	徐王相见.....	(129)
第 十 四 回	马寿行刺.....	(143)
第 十 五 回	大闹公堂.....	(158)
第 十 六 回	父子相会.....	(167)
第 十 七 回	换监救兄.....	(177)
第 十 八 回	门斗报信.....	(189)
第 十 九 回	误揭皇榜.....	(203)
第 二 十 回	登台求雨.....	(214)
第 二 十 一 回	投书参相.....	(224)
第 二 十 二 回	金殿笃誓.....	(236)
第 二 十 三 回	汪宣上吊.....	(253)
第 二 十 四 回	汪宣得官.....	(264)

第二十五回	讨罪三桩.....	(279)
第二十六回	龙虎相会.....	(287)
第二十七回	闹德贤堂.....	(297)
第二十八回	大堂发绑.....	(313)
第二十九回	法场祭子.....	(320)
第三十回	劫救法场.....	(327)
第三十一回	招商调戏.....	(335)
第三十二回	武昌闹导.....	(342)
第三十三回	金殿夺官.....	(351)
第三十四回	私行察访.....	(359)
第三十五回	汪宣断案.....	(367)
第三十六回	误入丛林.....	(375)
第三十七回	强抢活佛.....	(383)
第三十八回	破报国寺.....	(392)
第三十九回	捉拿马寿.....	(397)
第四十回	雪冤宝瓶.....	(405)

第一回 翠姑扫雪

明朝万历十二年十一月初三，江南苏州大雪纷飞，寒风刺骨，路上行人稀少，家家户户关门闭户。盘门外吴门桥堍第三家是一门二闾〔一〕的小户人家。客堂里坐着一位中年人，他姓钱名仲字志节，今年五十三岁，七尺身躯，背稍微有点弯，长方脸面带紫紫色，五官端正连鬓胡须。钱志节笃筮为生，什么叫笃筮？与起课、算命、相面、测字一样的，揣度流年，判断吉凶，是一个江湖术士。钱志节一对眼睛生得很好，察颜观色，还生就一张巧嘴能言善辩。所以在苏州附近四乡八镇颇有名声，大家称他钱半仙、钱仙人。他平生最喜欢喝酒，只要身边有铜钿非用光喝醉不可，这叫江湖赚钱江湖用。他亡妻乏子单生一女名唤玉翠，父女俩相依为命苦度光阴。因为这几天天公不作美，大雪纷飞，生意全无，一天不做生意不要紧，一天不喝老酒晚上他睡不着，没有酒喝只觉浑身难过。

江湖赚钱容易，全靠春秋两季。出门游山玩水，到处都是生意。只要说说大话，吹吹牛皮。碰着外行，拍拍马屁。用七分门槛，三分道理。只要一二句说话，打到他心里。情情愿愿把铜钿，送到我手里。如果做着一档得发生意，比做官还要有趣。最怕刮风下雨，实在没有生意。象今朝这样的大雪，一无生路真正该死。别的都可马虎，就是几条酒壁虫在我肚皮里唱戏。只要倒三斤黄汤下去，它们方肯安逸。我袋里一无所有，倒叫我费尽心机。

〔一〕 一门二闾——明朝年间，苏州的小户人家都是一门二闾。闾门下面一扇可拿下来，上面一扇可吊起来，这是老式门窗。

钱笃筈一想，有了，我女儿有私房钱的，我问她借些铜钿，去喝它几杯过过这酒瘾，对。“阿翠，阿翠啊！”

钱志节女儿叫玉翠，今年十七岁，生得面貌秀丽，身材适中，姿色过人。因为自幼亲娘就去世，又无兄弟姐妹，姑娘十三岁就开始当家了，里里外外一把抓。自己父亲人是好的，因为笃筈是碗江湖饭，所以父亲一天到晚半真半假酒水糊涂，过日子没有打算，如果没有翠姑娘操心安排，真是不堪设想。姑娘在房里做针线，听得自己爹在叫，手里针线放一放，直向客堂而来。

听得严亲唤，移步到堂前。

“啊爹爹，女儿万福。”

“阿翠啊！我一向对你说的，又不是逢年过节，行什么礼啊，你怎么又来万福了？”

“爹爹，这叫礼多人不怪。”

“话是不错，不过你爹爹喜欢随便些，你这样作正了规矩，我倒反而拘束了。”

“爹爹，呼唤女儿有什么事情？”

“你坐了再说。”

“如此女儿告坐。”

“阿翠，这二天的雪下得好大啊。”

“这是仲冬大雪，雪兆丰年，是一场好雪啊。”

“是啊，正是一场腊雪，对田里有好处的，害虫都冻死，开年一定是个熟年。倒是我吃得空心饭，走江湖全靠天，碰着落雪落雨真正苦黄连。明年是个好年成，五谷丰登，大小人家都有饭吃，我的生意也会兴旺起来，叫河水宽，井水满，河里水浅井里干，倒是眼前日子难过，风雪这样大，生意没有上门，做爹的越坐越冷了。”

“啊爹爹，待女儿去拿脚炉出来，让爹爹取暖。”

“不行，脚炉烘不得，烘了脚炉外面一热，把寒气向内里赶，越烘越冷，只有让内里热出来才能把寒气往外赶。”

姑娘一听，要内里热出来，这倒难了：“爹爹啊，用什么法儿

呢？”

“我有一个办法，只要吃酒。酒一下肚，内里热了，把寒气都往外赶掉了。”

姑娘想，我爹说来说去就是要吃酒。

“阿翠，你到里边去，捉二条百脚出来。”

“爹爹，寒冬腊月，哪里去捉这种毒物啊。”

“你当我真的叫你去捉百脚，我是说向你借二千铜钿，我去拷几斤陈年的花雕，再去买只什景暖锅，带二包长生果回来，你把暖锅生得旺点，我把老酒烫得热点，我们父女俩，剥剥长生果，看看雪花飞，老酒呷呷，暖锅搭搭，哈哈，你看怎样？”

姑娘对自己爹看看，你开口就是二千，铜钿我是有的，这是要开伙仓的。这种大冷天，笃笃肯定是生意清淡，手里留些钱，可以防防。古话麻雀也要存三天寒雪粮。再说我爹拿着钱，他是不肯在家里吃酒的，他喜欢到酒店里去吃的，说酒店里好散散心，吃酒朋友东说阳山西说海，一边谈谈山海经，一边喝老酒，格外的有趣。爹爹喝醉了酒，酒店里柜台上，阶沿石上，他都会睡觉的，这样冷的天要受风寒的。姑娘拿定主意，今天钱不借，你父亲真正酒瘾上来，等到傍晚我去拷一斤酒，买包长生果，让爹在家里吃，吃好酒就可以睡了：“啊爹爹，开门七件事，未知是哪几件？”

“开门七件事末，柴米油盐酱醋茶。”

“那么酒是没有的。”

“我们上代头的老祖宗真粗心啊，开门七件事中漏掉最要紧的一个酒字。阿翠，既然七件事中没有酒字，那么就借一千罢。”

“女儿没有呀。”

“那么我们苏州人喜欢杀半价的借五百。”

“也没有。”

“那末，二百五。”

“女儿实在没有。”

“什么，爹做了二百五，你还不肯？这叫娘有爷有，不及自有，